



**KELEIER TRELEZ**  
**NOUVELLES DE TREFLEZ**

**13 juin 2013**

N° 1560

**MEMENTO**

**Médecin de garde** : 15

**Pharmacie de garde** : 32 37

**Cabinet infirmier BIHAN JAFFRES** (soins domicile et cabinet sur rdv) 02.98.61.60.59 ou 06.80.57.98.43

**Taxi Abiven** : 02.98.61.83.92 ou 06.82.58.23.64

**MAIRIE** : Tél : 02 98 61 45 72

**courriel** : treflez.mairie@wanadoo.fr

**SITE OFFICIEL DE LA COMMUNE**

Adresse : [www.mairie-treflez.fr](http://www.mairie-treflez.fr)

**Bibliothèque** : mercredi de 13h30 à 14h30, vendredi de 16h45 à 18h45, dimanche de 10h30 à 12h00

**HORAIRE**

**MAIRIE** : ouverte tous les matins de 9 h à 12 h du lundi au samedi.

**AGENCE POSTALE** : ouverte tous les matins de 9 h à 11 h 30 du lundi au samedi.

**PERMANENCE DES ELUS**

**François ANDRE**, Maire, reçoit sur rendez-vous tous les vendredis de 17 h à 18 h 30. Prendre rendez-vous à la mairie.

**Malou FAVRET**, adjointe aux affaires sociales, reçoit sur rendez-vous le jeudi de 17 h à 18 h. Prendre rendez-vous à la mairie.

**Mémoria Médiéval Hëram** organise le vendredi 14 juin à 18h30 à la MTL une réunion d'information concernant la fête de sainte Ediltrude . Toutes les personnes qui veulent des renseignements et participer à l'organisation de cette manifestation seront les bienvenues .

Contact : Gérald . 02 98 61 84 17

**BENNE A VEGETAUX :**

Du 10 au 17/06 au bourg (parking salle omnisports).

Du 17/06 au 24/06 à la gare.

**Mémoria Médiéval Hëram**

**TREFLEZ 23 juin**  
**10:00 H - 18:00 H 2013**



**Fête de Ste Ediltrude**  
**Animation Médiévale**

**FESTIVITÉS**

Rassemblement à 13:00 H  
place de la Mairie :

Cortège vers le village médiéval

Spectacle équestre

Combat de chevaliers

Ferme miniature

VILLAGE MÉDIÉVAL

Artisans - Animations

Restauration - Buvette - Tombola



association loi 1901 n° 29302504, 27/11/2012, SiPréf. de Morlaix

**BRULAGE DES DECHETS VERTS**

Une circulaire interministérielle du 18 novembre 2011 stipule l'interdiction du brûlage des déchets verts des particuliers depuis le 1er janvier 2012, en application du Code de l'environnement (article L.541-21-1) et de l'article 84 du règlement sanitaire départemental (RSD). L'objectif est de lutter contre les troubles de voisinage générés par les odeurs et la fumée, les risques d'incendie et la pollution de l'air, avec l'émission d'imbrûlés (si les végétaux sont humides) et de composés cancérigènes. A noter, les émissions d'un feu de 50 Kg de déchets verts équivalent à celles d'une voiture à essence roulant 8 500 Km, ou encore à 4.5 mois de chauffage d'un pavillon équipé d'une chaudière au fuel.

Les déchets verts agricoles ne sont pas concernés.

**Juin** : Miz Mezheven, souvent réduit à miz Even. Appelé aussi miz ar foenn ( le mois du foin)

- **Sagesse paysanne** : An heol a ra ar foenn ; n'eo ket an dud eo ( C'est le soleil qui fait le foin et non les gens)

- **Quelques noms de famille bretons de la région** . - PENSIVY : litt : tête de fraise. PICHON : *pichon* : pigeon

PINVIDIC : *pinvidig* : riche. PIRIOU : du gallois *pyr* : prince. *Piriou* : princier. PLANTEC : aux pieds larges. PLASSART : habitant de la place. PLEYBER : originaire de cette vieille paroisse. PODEUR : *pod* , *poder* : potier.

- **Tro-lavar (expression)** : Klask pemp troad d'ar maout.

- **Liou an amzer** : Laboused-mor o vont d'ar menez, serrit an nor ha kit d'ho kwele  
Laboused-mor o vont d'an aod, amzer tomm ken na skaot

## SPORTS

**FCLP** : Permanence pour les licences de foot le vendredi 14 juin, à la salle polyvalente de Lanhouarneau en présence du médecin, Docteur Variel. Prévoir une photo et le règlement et pour les nouveaux joueurs, une photocopie du livret de famille ou de la carte d'identité nationale.

**BBCK** : Assemblée générale le 15 juin à la salle de Plounevez Lochrist (salle vitrée) à 18h30

**Amicale cycliste Goulven - Plouider: dimanche 16 juin** : LD : circuit 140 (95 km); MD : circuit 3036 (85 km) ; VL : circuit 179 (77 km) Départ 8 h pour LD et MD et 8 h 30 pour VL.

## SOIREE MOULES FRITES

Au Bar AR MENEZ

LE 15 JUIN à partir de 20h30

sur réservation au 02.98.61.42.83

Animation musette avec artiste local.



## ART FLORAL :

Prochain cours le jeudi 20 juin à 20 h à la MTL.

Fournitures : 7 pointes de pin nain; 3 feuilles d'aralia de même taille (moyenne); agrafeuse; ficelle de cuisine ou pelote de laine

## Aînés de Tréfléz

Le car pour « Pen ar Prat » le jeudi 20 juin partira du Bourg à 11 h 30 précises.

Pas de club mardi 18 juin. Interclubs à Plounevez. Inscription pour pétanque et dominos pour le vendredi, 21 h au 02 98 61 48 93.

Mercredi 26 juin : interclubs à Plouescat

## Les Cinq Sens

### Ateliers PhytoPhilo du mois de juin :

"Les Fleurs qui soignent" - **Les Mauves** - samedi 15 et lundi 17 juin (au choix) de 14h à 18h aux Cinq Sens, au bord de la baie de Kernic. Nous confectionnerons un baume pour soulager les irritations cutanées. L'atelier : 30 €

" Les Algues et nous " - Un journée pour s'initier à l'identification, la cueillette et la cuisine des principales algues comestibles, lundi 24 juin de 10h à 18h - Etude détaillée de leurs nombreuses vertus et des techniques de conservation et transformation - Confection d'un repas aux algues. L'atelier commence aux Cinq Sens, la cueillette a lieu sur la commune de Cléder. La journée : 48€

Il est recommandé de s'inscrire au 02 98 61 81 44

Tout le programme de nos activités :

[www.cinqsens.org](http://www.cinqsens.org)

La 12<sup>ème</sup> édition du Marathon du Finistère, **La Transléonarde**, aura lieu le **dimanche 30 juin**. Au Château de Kerjean trois départs s'échelonneront à partir de 9h : l'Epreuve Handisport, le Marathon du Finistère et le Marathon Duo.

L'arrivée de l'Epreuve Handisport et le passage de relais du Marathon Duo auront lieu à Goulven. L'arrivée des Marathoniens se fera à Guissény.

Le **Trail des Naufrageurs** partira de Meneham à 11h. **Deux marches côtières** de 10,5 et 21 km dont les parcours ont été complètement revus pour vous proposer des circuits en boucles, complètent le programme

Nous vous invitons à venir nombreux encourager les coureurs sur le parcours et à l'arrivée entre 11h et 14h

Pour les enfants La Transléonarde organise des **ateliers d'initiation athlétique** le samedi 29 juin (15h) au château de Kerjean (récompenses à tous les participants)

Inscriptions et renseignements au 02.98.89.78.44 –

[www.transleonarde.com](http://www.transleonarde.com). Permanences d'inscriptions les 27 et 28 juin à l'espace Kermaria au Folgoët (14-18h).



## RALLYE DES VIEUX TRACTEURS

L'association des Tad Koz du Léon organise son rallye des Vieux Tracteurs les 15 et 16 juin prochain. Cette animation traversera la Gare de TREFLEZ le dimanche 16 juin vers 14 h 30 en direction de Plounevez.

**TREFLEZ**  
SALLE DES SPORTS  
**Samedi 29 JUIN**  
à partir de 19h30

**Repas** Animation  
avec **jambon à l'os**

Réservez auprès de Duclou Erwan  
Tél. 02 98 61 83 13

ADULTE : 12 €  
ENFANT : 6 €

Organisé par : APEL de l'école Notre Dam du Sacré Coeur de Tréfléz

## **ACTIONS ADOS EPAL :**

Les vacances d'été arrive à grands pas !

"Actions ados Epal", qui s'adresse à tous les jeunes de 10 à 14 ans de la commune, te propose un programme d'activités.

Il sera distribué à l'école, disponible à la bibliothèque et mairie de ta commune ou auprès de Christophe.

Tu pourras pratiquer le graff, beach-soccer, karting, tir à l'arc, récré 3 curés, soirée "diner presque parfait" et barbecue, skate, accrobranches, jeux vidéos sur écran géant, piscine, fabrication de bracelets "shamballa, tournoi tennis, etc ...

Les inscriptions auront lieu à partir du Jeudi 20 Juin 2013 auprès de Christophe au 06 71 97 21 48 ou [christophe.fraslin@laposte.net](mailto:christophe.fraslin@laposte.net)

## **FNATH , (*Association des Accidentés de la vie*) :**

Thé dansant le dimanche 23 juin à la Salle BROCELIANDE de PLOU-DANIEL à 14 h . Animé par **MICHEL** . **Entrée 5 €** +Café , gâteaux , chocolat **2 €**

Renseignements et réservations au 02 98 21 19 67

**Permanence juridique :** Le 18 juin 2013 à la mairie de LES-NEVEN de 10h00 à 11h30 ,

Sans rendez-vous . Contact : 02 98 21 19 67

## **Brignogan-plages**

Le Dr Jaffrès vous propose une sortie "A la découverte des algues" le 26 juin. **Déroulement de l'après-midi :**

- promenade instructive sur l'estran d'1h30 : origine des algues, les différentes espèces, les différentes exploitations et cueillette d'algues alimentaires.

- Apprentissage culinaire (séchage, préparation des algues fraîches) suivi d'une dégustation (1h30 environ).

- Visite du musée du coquillage et autres animaux marins incluse (1h 30 environ).

**Prendre rendez-vous** au 02 98 83 51 35 ou au 06 31 90 07 73.

Autres sorties : 11/07, 25/07, 9/08, 6/09

**Université du Temps Libre** – conférence jeudi 20 juin: Le rire au cinéma, par Hussam Hindi, enseignant de cinéma à Rennes. Cinéma Even, rue Alsace-Lorraine, Lesneven, 14 heures.

**KERNILIS (29). FEST-NOZ** - Samedi 15 juin, à 21 heures, salle Omnisport, soirée animée par animée par BIGUS, PAOTRED PAGAN et TRIHORN. Entrée 6€. Organisé par les Associations « Dansou Breizh ar Folgoad », « Treid Skanv » de Kernilis et « A La Croisée des Abers » de Lannilis.

**SERRES DE RAVELIN (St Frégant):** Poireaux à piquer à vendre, plants de légumes et fleurs de printemps. Chèque-cadeau pour la Fête des Pères. Tél 02 98 83 01 94 [www.serresderavelin.com](http://www.serresderavelin.com)

## **SACS A DECHETS VERTS :**

Nous vous rappelons que des sacs à déchets verts sont à votre disposition. Vous pouvez les retirer en mairie.



Communauté de Communes de la Baie du Kernic

Parc d'activités de Kerhall - 29233 CLEDER

☎ 02.98.69.44.54. - Fax : 02.98.69.40.42.

**Services administratifs de la C.C de la Baie du Kernic :**  
02.98.69.44.54 – [accueil@ccbkc.org](mailto:accueil@ccbkc.org)

**Horaires d'ouverture de l'accueil, espace emploi et multimédia:** du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30 et le vendredi de 9h00 à 12h00 – fermé au public le vendredi 'après-midi (permanence téléphonique de 13h30 à 16h30)

## **Service environnements/ déchets**

**Pour toutes questions concernant LE TRI DES DECHETS, vous pouvez contacter l'ambassadeur du tri au :** 06.85.59.84.46 ou à [cochard.ccbkc@orange.fr](mailto:cochard.ccbkc@orange.fr)

**La déchetterie et la fourrière de Kergoal à Cléder :** sont ouvertes du lundi au samedi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h00. Tél : 02.98.19.54.67

**La déchetterie de Ruléa à Lanhouarneau:** Ouverte le lundi et mercredi, de 14h à 18h, et le samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30. Tél : 02.98.61.32.57

## **Aire à déchets verts : Incivilités à la déchetterie**

Nous rappelons aux usagers que l'aire à déchets verts est uniquement **réservée aux dépôts de végétaux**. En aucun cas, les déchets ménagers et autres (plaques de fibro-ciment) ne doivent y être déversés. Pour information, tout dépôt de déchets verts doit se faire en haut du quai sous la surveillance du gardien. Seules les remorques ayant été contrôlées, sont autorisées à être vidées directement sur l'aire.

## **RAPPEL SUR L'USAGE DES BENNES A DECHETS VERTS**

Les bennes à déchets verts sont mises à disposition dans les communes, afin de faciliter le quotidien des particuliers (**et non des professionnels et agriculteurs qui doivent obligatoirement se rendre en déchetterie**). Cependant, celles-ci n'étant vidées qu'une seule fois par semaine et selon un planning précis, il se peut qu'elles soient pleines avant la levée hebdomadaire. Pour palier à ce problème, nous vous rappelons que les déchetteries de Lanhouarneau et Cléder sont équipées d'un espace de dépôt prévu à cet effet.

Nous précisons donc aux usagers que le dépôt de déchets à même le sol, en dehors des contenants, dans un lieu public ou privé, est strictement interdit, et peut entraîner les sanctions suivantes : contraventions de 150 euros pouvant allant jusqu'à 1500 euros, avec confiscation du véhicule.

**Nous comptons sur le sens de responsabilité et l'esprit citoyen de chacun afin d'éviter ces dérives.**



**La Gare Tréfléz,  
Plats du jour pour la semaine (réalisés par véronique) Du 18 au 23 Juin**

Mardi 18 → rôti de porc  
 Mercredi 19 → salades froides  
 Jeudi 20 → émincé de porc au curry  
 Vendredi 21 → Filet de poisson, riz  
 Samedi 22 → bouchées jambons-champignons, salades froides  
 Dimanche 23 → poulet rôti  
 Les garnitures ne sont pas obligatoirement servies avec la viande .

**Pensez à réserver au 02.98.61.45.37**

**Magasin ouvert tous les jours sauf le Lundi**  
 De 7h45 à 12h30 et de 15h30 à 19h00  
**SAMEDI : 8h00 -12h30 et 15h30 -18h30**  
**DIMANCHE : 8h00 -12h00**

**BAR AR MENEZ** : place de la mairie. Tél 02 98 61 42 83

Horaires d'ouverture : mardi, mercredi, jeudi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 20 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 1 h ; samedi : 8 h 30 à 1 h en continu; dimanche et jours fériés : 10 h 30 à 14 h ; 18 h à 22 h. Fermé le lundi.

Produits postaux, timbres amende et fiscaux; point presse;

**TOUT LES DIMANCHES à 14h30 précises, concours de pétanque en doublettes. Mises + 20%+coupe.**

**NOUVEAUTES :**

**CIGARETTES électroniques rechargeables (vaporette) et assortiments de recharges (e-liquides), en vente dès à présent.**

**Et maillot de foot du PSG (BECKHAM et IBRAHIMOVIC) petit prix.**

**PETITES ANNONCES :**

- Alexia, 17 ans, attestation de formation premiers secours, se propose de garder votre petit bout d'chou le week end et les vacances : 09 82 55 66 37 ou 07 60 17 40 24

- Cherche location 2 chambres : 02.22.55.35.36 (le soir)

- Trouvée clé voiture sans marque (fermeture centralisée) dans le quartier de bel air à réclamer en mairie.

- Recherche terrain constructible de 500 m<sup>2</sup> environ sur Tréfléz ou Plounevez-Lochrist. Appeler au 06 74 00 47 35.

- trouvées lunettes solaires au cimetière. Les réclamer en mairie.

- trouvée clé à l'éco point de la salle omnisports. La réclamer en mairie.

Horaires :  
 mardi, mercredi, jeudi : 9h—12h / 13h30— 18h  
 Vendredi : 9h—18h30  
 Samedi : 8h30—17h.



**FERMETURE EXCEPTIONNELLE LE SAMEDI 15 JUIN**

**Annonces paroissiales :**

**Samedi 15 juin à Plounevez-Lochrist à 18h** : messe pour le départ de la Communauté religieuse.

**Pardon de Sainte Ediltrude :**

**samedi 22 juin à 18h à la fontaine** : célébration animée par des laïcs (20 à 30 minutes) suivie sur place du pot de l'amitié.

**dimanche 23 juin à 10h30**, messe suivie de la procession.

du lundi au vendredi  
 de 9h à 12h / 14h à 18h  
 samedi de 9h à 12h

- **Expression** : Chercher cinq pattes au mouton

*Maout* c'est précisément le mouton mâle (le bélier). L'ovin de n'importe quel sexe et de n'importe quel âge s'appelle *dañvad* (*deñved* au pluriel). *Klask pemp troad d'ar maout*, c'est chercher des choses improbables, compliquer des choses simples, trouver des difficultés là où il n'y en a pas, c'est "chercher midi à quatorze heures", « chercher la petite bête » ou encore « *spazhañ laou gant un dur-kez* » mot à mot : châtrer des poux avec des tenailles (encore plus difficile qu'en français : couper les cheveux en quatre).

- **La couleur du temps** : Oiseaux de mer allant vers la montagne (l'intérieur), fermez votre porte et allez au lit (présage de mauvais temps) Oiseaux de mer allant à la plage, temps chaud jusqu'à brûler